

Posener Beiträge zur Germanistik Band 25

Inhaltsverzeichnis / Table of contents

Vorwort	7
<i>Radegundis Stolze</i> Kulturelle Aspekte beim Fachübersetzen	11
<i>Peter Sandrini</i> Fachliche Translation.....	31
<i>Julian Maliszewski</i> Deverbalisierung im Dolmetscheinsatz - eine translatorische Bilanz.....	53
<i>Piotr Stalmaszczyk</i> Language Contact in Ireland-Terminology Considerations	67
<i>Ewa Gumul, Andrzej Łyda</i> Disambiguating Grammatical Metaphor in Simultaneous Interpreting.....	87
<i>Aleksandra Radziszewska</i> Äquivalenz in Fachübersetzung - pragmatische Aspekte.....	101
<i>Alma Bryll</i> English Legalese on the basis of Powers of Attorney	121
<i>Joanna Krzemińska - Krzywda</i> Juristische Phraseologie und Formulierungsmuster als Übersetzungsproblem...	137
<i>Marta Wiśniowska</i> Verhandlungsdolmetschen und Übertragung des Verhandlungsablaufs.....	151
<i>Iwona Sikora</i> Advertising Slogans - Translation Strategies of Speech Figures	169
<i>Jerzy Sikora</i> Incorrect Terminology, Phrasing and Translation Connected with Knife Special Lexis	185